

Jelentkezés

Motivációs levél

Motivációs levél - Kezdés

holland

Geachte heer

Hivatalos, férfi címzett, ismeretlen név

görög

Αξιότιμε κύριε,

Geachte mevrouw

Hivatalos, női címzett, ismeretlen név

Αξιότιμη κυρία,

Geachte heer, mevrouw

Hivatalos, címzett neve és neme ismeretlen

Αξιότιμε κύριε/ κυρία,

Geachte dames en heren

Hivatalos, több címzett

Αγαπητοί κύριοι και κυρίες,

Geachte dames en heren

Hivatalos, címzettek neve és neme teljesen ismeretlen

Προς κάθε/όποιον ενδιαφερόμενο,

Geachte heer Jansen

Hivatalos, férfi címzett, ismert név

Αξιότιμε κύριε Ιωάννου,

Geachte mevrouw Jansen

Hivatalos, női címzett, házas, ismert név

Αξιότιμη κυρία Ιωάννου,

Geachte mevrouw Jansen

Hivatalos, női címzett, egyedülálló, ismert név

Αξιότιμη δεσποινίδα Ιωάννου,

Geachte mevrouw Jansen

Hivatalos, női címzett, ismert név, ismeretlen családi állapot

Αξιότιμη κυρία Ιωάννου,

Beste meneer Jansen

Kevésbé hivatalos, már régebb óta van üzleti kapcsolat

Αγαπητέ κύριε Ιωάννου,

Hierbij solliciteer ik naar de vacature van ... die u in ... op ... gepubliceerd heeft.

Standard formula egy olyan állásra, amelynek a hirdetését egy újságban vagy magazinban láttad

Θέλω να υποβάλω αίτηση για τη θέση του... που διαφημίστηκε στην... στις....

Naar aanleiding van uw vacature op ... schrijf ik u ...

Standard formula egy online hirdetett állásra válaszként

Σας γράφω ως απάντηση στην αγγελία σας που δημοσιεύτηκε...

Jelentkezés

Motivációs levél

Naar aanleiding van uw vacature in ... van ...

Αναφέρομαι στη διαφήμιση σας σε... ημερομηνία... .

Standard formula annak elmagyarázására, hogy hol találtad a meghirdetett állást

Met grote interesse heb ik de vacature gelezen voor de positie van een ervaren ... in de editie ... van ...

Διάβασα την αγγελία σας για έναν έμπειρο... στο... τεύχος του... με μεγάλο ενδιαφέρον.

Standard formula egy olyan állásra jelentkezéskor, amelyet egy magazinban vagy hetilapban láttál

Graag solliciteer ik naar de door u uitgeschreven vacature, omdat ...

Είμαι στην ευχάριστη θέση να υποβάλω αίτηση για την διαφημιζόμενη θέση, ως...

Standard formula állásjelentkezéskor

Ik solliciteer naar de functie van ...

Θα ήθελα να υποβάλω αίτηση για τη θέση του...

Standard formula állásjelentkezéskor

Op dit moment werk ik voor Mijn werkzaamheden bestaan uit ...

Αυτή τη στιγμή εργάζομαι για... και οι ευθύνες μου περιλαμβάνουν...

Nyitó mondatként használják a jelenlegi foglalkozási állapot leírására

Motivációs levél - Érvelés

holland

Ik ben zeer geïnteresseerd in deze baan, omdat ...

görög

Ενδιαφέρομαι ιδιαίτερα για αυτή τη δουλειά, ως...

Annak a megmagyarázására, hogy miért szeretnéd az adott munkát

Ik zou graag voor u willen werken, om ...

Θα ήθελα να δουλέψω για σας, έτσι ώστε...

Annak a megmagyarázására, hogy miért szeretnéd az adott munkát

Mijn sterke punten zijn ...

Τα δυνατά μου σημεία περιλαμβάνουν...

A legfontosabb tulajdonságaid leírásakor

Ik denk dat ... mijn zwakke punten zijn. Maar ik werk eraan dit gebied/deze gebieden te verbeteren.

Θα έλεγα ότι οι αδυναμία / αδυναμίες μου είναι... . Μολαταύτα θα ήθελα να βελτιωθώ σε αυτή/αυτές την περιοχή/ τις περιοχές.

Utalás a gyengeségeidre, de annak mutatása, hogy szeretnél ezeken a területeken fejlődni

Ik ben geschikt voor deze functie, omdat ...

Είμαι κατάλληλος/η για τη θέση αυτή επειδή...

Annak leírására, hogy mitől vagy jó jelentkező a munkára

Jelentkezés

Motivációs levél

Ofschoon ik geen ervaring heb in ..., heb ik wel ...

Αν και δεν έχω καμία προηγούμενη εμπειρία στην..., είχα...

Amikor még nem dolgoztál az adott területen, de szeretnéd bemutatni a más területeken szerzett tapasztalataidat

Mijn professionele kwaliteiten/vaardigheden corresponderen met de vereisten van uw bedrijf.

Τα επαγγελματικά μου προσόντα / δεξιότητες είναι προσαρμοσμένα στις ανάγκες της επιχείρησής σας.

Annak a leírására, hogy milyen képességek tesznek alkalmassá a munkára

Tijdens mijn tijd als ..., heb ik mijn kennis van ... verbeterd/vergroot/uitgebreid.

Κατά τη διάρκεια της θητείας μου ως ..., βελτίωσα / βάθυνα / επέκτεινα τις γνώσεις μου περί...

Egy adott területen szerzett tapasztalat bemutatása és a képesség új képességek/tudás szerzésére

Mijn vakgebied is ...

Η ειδικότητά μου είναι...

Annak leírására, hogy melyik területen vannak a legnagyobb eredményeid, tapasztalataid

Tijdens mijn werk bij ... ben ik zeer bekwaam geworden in ...

Ενώ εργαζόμουν στο... ανέπτυξα την ικανότητα να...

Egy adott területen szerzett tapasztalat bemutatása és a képesség új képességek/tudás szerzésére

Ook in stressvolle situaties verlies ik nauwkeurigheid niet uit het oog. Daarom ben ik bijzonder geschikt zijn voor de eisen van ...

Ακόμη και όταν δουλεύω σε συνθήκες άγχους, δεν αμελώ την ακρίβεια και γιατί το λόγο είμαι ιδιαίτερα κατάλληλος για τις απαιτήσεις αυτής της θέσης εργασίας ως...

Annak elmagyarázására, hogy miért lennél jó az állásra a korábbi munkatapasztalataid alapján

Ook onder druk kan ik hoge kwaliteitsstandaarden handhaven.

Ακόμη και κάτω από πίεση μπορώ να διατηρήσω υψηλά πρότυπα.

Annak érzékeltetésére, hogy képes vagy magas igényeket támaztó környezetben dolgozni

En daarmee zou ik de mogelijkheid hebben mijn interesses met deze functie te combineren.

Και έτσι θα είχα την ευκαιρία να συνδυάσω τα ενδιαφέροντα μου με αυτή την θέση εργασίας.

Annak bemutatására, hogy személyesen is nagyon érdeklődsz a munka iránt

Ik interesseer mij bijzonder voor deze functie en ik zou de kans om mijn kennis samen met u te kunnen vergroten zeer waarderen.

Έχω ένα μεγάλο ενδιαφέρον για... και θα εκτιμούσα την ευκαιρία να διευρύνω τις γνώσεις μου δουλεύοντας μαζί σας.

Annak bemutatására, hogy személyesen is nagyon érdeklődsz a munka iránt

Jelentkezés

Motivációs levél

Zoals u in mijn cv kunt zien, komen mijn ervaring en mijn vaardigheden overeen met de vereisten van deze functie.

Az önéletrajzod kihangsúlyozásakor és annak érzékeltetésére, hogy mennyire illene hozzád ez a munka

Όπως μπορείτε να δείτε στο βιογραφικό μου, η εμπειρία και τα προσόντα μου ταιριάζουν με τις απαιτήσεις αυτής της θέσης.

Mijn huidige baan als ... biedt mij de gelegenheid in een veeleisende werkomgeving te werken, waar een nauwe samenwerking met mijn collega's essentieel is voor het halen van deadlines.

Annak leírására, hogy milyen tudást sajátítottál el a jelenlegi munkád során

Η τρέχουσα θέση μου ως... για... μου επέτρεψε να εργαστώ σε περιβάλλον υψηλής πίεσης ως μέλος ομάδας, όπου είναι πολύ σημαντική η συνεργασία προκειμένου να τηρηθούν όλες οι προθεσμίες.

Naast mijn verantwoordelijkheden als ... heb ik ook vaardigheden in ... ontwikkeld.

Extra képesítések/tudás leírása, amiket a jelenlegi állásodon keresztül sajátítottál el és, amik nem feltétlenül függnék össze szorosan a foglalkozási pozícióddal

Εκτός από τις αρμοδιότητές μου ως..., επίσης ανάπτυξα δεξιότητες όπως...

Motivációs levél - Képességek/készségek

holland

... is mijn moedertaal en daarnaast spreek ik ook ...

Az anyanyelved és az egyéb folyékonyan beszélt nyelvek leírására

görög

Η μητρική μου γλώσσα είναι..., αλλά επίσης μπορώ να μιλήσω...

Ik beschik over een uitstekende beheersing van ...

Nem anyanyelvi, de magas szinten beszélt nyelvek leírása

Είμαι άριστος γνώστης της...

Ik beschik over een goede beheersing van ...

Nem anyanyelvi és középszinten beszélt nyelvek leírása

Έχω μια καλή γνώση της...

Ik heb ... jaren ervaring als ...

Egy adott üzleti területen szerzett tapasztalataid leírására

Έχω... χρόνια εμπειρίας δουλεύοντας ως...

Ik beschik over goede kennis van ...

Συμπίνακας szoftver ismeretek bemutatása

Είμαι έμπειρος χρήστης...

Ik denk dat ik over de geschikte combinatie beschik van ... en ...

Annak leírására, hogy mennyire kiegyensúlyozottak a képességeid

Πιστεύω ότι κατέχω τον σωστό συνδυασμό... και... .

Jelentkezés

Motivációs levél



Uitstekende communicatieve vaardigheden

Άριστες δεξιότητες επικοινωνίας

Információk megosztása és bizonyos dolgok elmagyarázása a kollégáknak

Analytisch denkvermogen

Επαγωγική λογική

Bizonyos dolgok megértése és gyors és hatékony elmagyarázása

Logisch denkvermogen

Λογική σκέψη

Az elképzelések/ötletek precíz és jól átgondolt módon való szerkesztése, összerakása

Analytische vaardigheden

Αναλυτικές ικανότητες

Készség a dolgok részletes értékelésére

Goede intermenselijke vaardigheden

Καλές διαπροσωπικές δεξιότητες

A kollégákkal való hatékony együttműködés és kommunikációra való készség

Onderhandelingsvaardigheden

Διαπραγματευτικές ικανότητες

Más vállalatokkal való hatékony üzletelési készség

Presentatievaardigheden

Ικανότητες παρουσίασης

A készség, hogy sok ember előtt képes hatékonyan előadni az ötleteit

Motivációs levél - Lezárás

holland

Ik ben zeer gemotiveerd en ik verheug me op de veelzijdige werkzaamheden die een functie binnen uw bedrijf mij zouden bieden.

Lezárásnál megismételve, hogy mennyire szeretnél a vállalatnak dolgozni

Ik zie de nieuwe taken/deze nieuwe functie als een interessante uitdaging, waar ik naar uitkijk.

Lezárásnál megismételve, hogy mennyire szeretnél a vállalatnak dolgozni

Graag zou ik verdere details van deze functie in een persoonlijk gesprek met u willen bespreken.

Lezárásnál felvillantani egy lehetséges interjút

Bijgevoegd vindt u mijn curriculum vitae/cv.

Standard formula annak leírására, hogy a CV a csatolmányban van

görög

Έχω υψηλά κίνητρα και ανυπομονώ να λάβω την ποικίλη εργασία που θα μου πρόσφερε μια θέση εργασίας μαζί σας.

Βλέπω αυτή τη θέση ως μια ευπρόσδεκτη πρόκληση, που ανυπομονώ να αντιμετωπίσω.

Θα καλωσόριζα την ευκαιρία να συζητήσω περαιτέρω λεπτομέρειες για την θέση με εσάς προσωπικά.

Παρακαλώ βρείτε συνημμένο το βιογραφικό μου σημείωμα.

Jelentkezés

Motivációs levél



Op verzoek kan ik u mijn referenties van ...
toesturen.

Μπορώ να παρέχω συστάσεις από... εάν απαιτείται.

Standard formula arra, hogy nyitott vagy referenciák adására

Referenties kunnen worden aangevraagd bij ...

Μπορείτε να ζητήσετε συστάσεις από...

Annak leírására, hogy tudsz hozni referenciát és, hogy kit keressenek érte

Voor een sollicitatiegesprek ben ik beschikbaar op
...

Είμαι διαθέσιμος για συνέντευξη στις...

Annak a tudomásul adására, hogy szabad vagy egy interjúra

Bedankt voor uw tijd en moeite. Graag zou ik mijn
geschiktheid voor deze functie in een gesprek nader
willen toelichten. U kunt mij bereiken via ...

**Σας ευχαριστώ πολύ για το χρόνο και προσοχή σας.
Ανυπομονώ να έχω την ευκαιρία να συζητήσω μαζί
σας ο ίδιος τους λόγους για τους οποίους είμαι
ιδιαίτερα κατάλληλος για αυτή τη θέση. Παρακαλώ
επικοινωνήστε μαζί μου μέσω...**

A preferált elérhetőségek megadásánál és a jelentkezés átnézéséért megköszönésekor használatos

Met vriendelijke groet,

Hivatalos, címzett neve ismeretlen

Με εκτίμηση,

Met vriendelijke groet,

Hivatalos, széles körben használt, ismert címzett

Με εκτίμηση,

Hoogachtend,

Hivatalos, nem túl elterjedt, ismert címzett

Με εκτίμηση,

Met de beste groeten,

Nem hivatalos, üzleti partnerek között, akik tegeződnek

Φιλικοί χαιρετισμοί,